

## قرارات رئيس مجلس الوزراء

رقم	موضوع
٧٦٢	قرار رقم ١٠٧٣ لسنة ١٩٧٩
٧٦٢	قرار رقم ١٠٨٩ لسنة ١٩٧٩ بالموافقة على إهداء ١,٥ (طن ونصف) تقاوى برسيم حجازى قيمتها ٢٢٥٠ جنيها لجمهورية السودان الديمقراطية
٧٦٢	قرار رقم ١٠٩٠ لسنة ١٩٧٩ بالموافقة على إهداء جوادين عربيين قيمتهما ٢٠٠٠ جنيه لملكة ليسوتو وذلك لتحسين سلالة الجياد فيها
٧٦٣	قرار رقم ١٠٩١ لسنة ١٩٧٩ بتقرير بعض الإعفاءات الجمركية
٧٦٣	قرار رقم ١٠٩٣ لسنة ١٩٧٩ بتشكيل واختصاصات المجلس الأعلى للطاقة
٧٦٤	قرار رقم ١١٠٣ لسنة ١٩٧٩ بتقرير بعض الإعفاءات الجمركية
٧٦٤	قرار رقم ١١٠٩ لسنة ١٩٧٩ بتشكيل وفد جمهورية مصر العربية لحضور الدورة التى تنظمها هيئة تنمية الاستثمارات الألمانية DE G خلال الفترة من ٣ إلى ٥ ديسمبر سنة ١٩٧٩ في كولون بألمانيا الغربية

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٢٢ لسنة ١٩٧٩

بالموافقة على اتفاق تنفيذ وتمويل مشروعات هيئة المواصلات السلكية والاسلكية مدرجة في الخطة الخمسية (١٩٨٠-١٩٨٤) المبرم بين حكومة جمهورية مصر العربية والمجموعة الأوروبية لصناعة وسائل الاتصال السلكية والاسلكية (الكونسورتيوم) والموقع في القاهرة بتاريخ ١٧/٩/١٩٧٩

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على اتفاق تنفيذ وتمويل مشروعات هيئة المواصلات السلكية والاسلكية والمدرجة في الخطة الخمسية (١٩٨٠-١٩٨٤) بحجم حده الأقصى ١,٨ بليون دولار أمريكي المبرم بين حكومة جمهورية مصر العربية والمجموعة الأوروبية لصناعة وسائل الاتصال السلكية والاسلكية (الكونسورتيوم) المكون من كل من شركة سيمز المانيا الغربية ، وسيمز النمسا ، وطومسون الفرنسية ، والموقع في القاهرة بتاريخ ١٧/٩/١٩٧٩ ، وعلى الكتب والمراسلات المتبادلة بين الطرفين في هذا الشأن وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٣ ذي القعدة سنة ١٣٩٩ (١٤ أكتوبر سنة ١٩٧٩)

أنور السادات

## أمر رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٠٢ لسنة ١٩٧٩

بتمديد بعض أحكام الأمر رقم ١٠٠ لسنة ١٩٧٩ بشأن حظر تواجد الأجانب في بعض مناطق الجمهورية وتأمين الموانئ والمرافق وتنظيم أعمال الصيد

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى القانون رقم ١٦٢ لسنة ١٩٥٨ بشأن حالة الطوارئ ؛  
وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ١٣٣٧ لسنة ١٩٦٧ بشأن إعلان حالة الطوارئ ؛

وعلى أمر رئيس الجمهورية رقم ١٠٠ لسنة ١٩٧٩ بشأن حظر تواجد الأجانب في بعض مناطق الجمهورية وتأمين الموانئ والمرافق وتنظيم أعمال الصيد .

قرر :

(المادة الأولى)

يستبدل بنص البند ٢ من المادة الأولى من الأمر رقم ١٠٠ لسنة ١٩٧٩ المشار إليه النص الآتي :

٢ - محافظة سيناء :

عدا مدينتي القنطرة شرق والعريش ، ويتم الوصول إليهما عن طريق مدينة القنطرة غرب باستخدام طريق المعاهدة ، والطريق الساحلى من القنطرة شرق إلى العريش .

(المادة الثانية)

ينشر هذا الأمر في الجريدة الرسمية ، ويعمل به من تاريخ نشره ما صدر برئاسة الجمهورية في ٧ المحرم سنة ١٤٠٠ (٢٧ نوفمبر سنة ١٩٧٩)

أنور السادات

## AGREEMENT

between

the Government of the Arab Republic of Egypt, hereinafter referred to as "Authrity", and

a European Consortium of telecommunications manufacturers, hereinafter referred to as "Consortium", consisting of

Siemens Aktiengesellschaft, the leader of the Consortium, having a main place of business at Wittelsbacheplatz 2, 8000 Munich 2., Federal Republic of Germany, hereinafter referred to as "Siemens".

Siemens AG Austria, having a main place of business at Siemensstrasse 90, 1211 Vienna, Republic of Austria,

Thomson CSF, having a main place of business at 173 Boulevard Haussmann, 75008 Paris, France.

— Whereas

the Government of the Arab Republic of Egypt is making efforts to improve the telecommunication system of the Republic on the basis of a five-years-plan of the Arab Republic of Egypt Telecommunications Organisation (ARETO) for the years 1980 to 1984 aiming at an increase of the number of telephone line units and a modernization of the cable, transmission and telex network.

— it is obvious that the complexity of such an undertaking requires a real partnership between Egypt and a competent telecommunication manufacturer in which context Siemens feels privileged to become the partner who shall put all his skill, experience, latest know how and his worldwide capability at the disposal of the Arab Republic of Egypt,

— the importance of an efficient telecommunication network for the economic growth of the country and its significance for the national interest requires an immediate start of the expansion and further modernization of the existing network,

— in view of the size of the project Siemens has entered into cooperation with Thomson and Siemens Austria being capable to handle complex projects of this nature.

— the partners have the backing of their respective governments, and this provides for the economical and financial resources which are a sound and reliable basis for the execution of such a long term and complex project.

## اتفاق

بين حكومة جمهورية مصر العربية ، والمشار إليها فيما يلي " السلطة " والمجموعة الأوروبية لصناعة وسائل الاتصال السلكية واللاسلكية ، والمشار إليها فيما يلي " الكونسورتيوم " وتتكون من :

\* شركة سيميز Siemens Aktiengesellschaft المتصدرة لمجموعة الشركات ومركزها الرئيسي، Wittelsbacheplatz 2, 8000 Munich 2, Federal Republic of Germany

والمشار إليها فيما يلي " سيميز "

\* شركة سيميز النمسا Siemens A. G. Austria ومركزها الرئيسي Siemensstrasse 90, 1211 Vienna, Republic of Austria.

\* شركة تومسون Thomson C. S. F. ومركزها الرئيسي 173 Boulevard Haussmann 75008 Paris France.

— حيث إن جمهورية مصر العربية تبذل جهودا بصدد تحسين نظم الاتصالات بالجمهورية على أساس الخطة الخمسية الموضوعة بمعرفة هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية والمزمع تنفيذها خلال الفترة ١٩٨٠ - ١٩٨٤ بهدف زيادة وحدات الاتصال التليفوني ، وتحديث الكابلات ووسائل الإرسال وشبكة التلكس .

— وحيث أنه من الواضح أن مباشرة هذه المهمة المتشعبة تتطلب المشاركة الفعلية بين مصر وأحد دور الصناعة المتخصصة في صناعة معدات الاتصالات السلكية واللاسلكية ، فإن شركة سيميز تشعر بالقدرة لتكون الشريك الذي سيضع كل مهاراته وخبراته وآثرها توصل إليه من أسرار الصناعة ، وكذلك إمكاناته على المستوى العالمي في خدمة جمهورية مصر العربية .

— إن أهمية وجود شبكة اتصالات على درجة عالية من الكفاءة لخدمة النمو الاقتصادي للدولة وكذا أهميته للصالح القومي ، يتطلب البدء فوراً في توسعة الشبكة الحالية وتحديثها .

— نظراً لحجم المشروع ، اشركت شركة سيميز كلا من شركتي تومسون وسيميز النمساوية معها ، لما لها من قدرة على التعامل مع مشروعات مجمعة من هذا النوع .

— وحيث إن الشركاء يتمتعون بمساندة حكوماتهم الأمر الذي يوفر الموارد الاقتصادية والمالية التي تعتبر أساساً سليماً يمكن الاعتماد عليه في تنفيذ هذا المشروع المتشعب الطويل الأجل .

- during the last two years the world's leading telecommunication manufacturers have made technical presentations and proposals the result of which have proven to the satisfaction of ARETO the competitiveness of the Consortium,
- to guarantee the overall functioning of the implemented systems and the capability to provide homogeneous technical and financial solutions, Siemens shall assist ARETO if and when requested to do so by ARETO,
- the Egyptian Government shall be put in a position to control the competitiveness of the prices and the technique of the Consortium in all stages of the project
- Siemens shall provide the complete financing of the project, the parties have herewith reached the following agreement :

A) The Authority herewith entrusts the Consortium with the execution and financing of ARETO-projects included in the 5 - years-plan 1980 - 1984 with a volume upto US \$ 1.8 billion. (see Annex A)

In accordance with the structure of the five-years-project the distribution to the various sectors and to the individual suppliers within the frame work of the Consortium will be in the form of individual contracts, awarded directly by ARETO. These contracts will contain the specific technical description, commercial and legal conditions, such as delivery terms, guarantees, settlement of disputes, penalty clauses, escalation clauses etc.

B) The participation of the partner-countries and the local investment is as follows :

Figures in US \$ millions

Germany	Austria	France	Total	for	Total
				Local	Foreign
				Invest	Invest
600	300	300	1.2500	600	1.800

The 600\$ million for local investment will be allocated to finance the buildings of the exchanges, the outside civil work, operation and maintenance and all other expenses required locally for the project.

The yearly amounts resulting from the structure of the five-years-plan (see Annex A) are contained in the time table here to attached (see Annex B).

— وحيث ان الشركات العالمية الرائدة في صناعة معدات الاتصالات السلكية واللاسلكية قد قامت خلال العامين الماضيين بتقديم عروض فنية ومقترحات، كان من نتيجتهما أن ثبت لهيئة المواصلات السلكية واللاسلكية أن "الكونسورتيوم" موضوع الاتفاق تعتبر على مستوى المنافسة .

— ولضمان الأداء المتكامل للنظم المطبقة ، وللقدره على تقديم الحلول الفنية والمالية المتجانسة ، فإن شركة سيمنز ستساعد هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية إذا وعندما تطلب الهيئة ذلك .

— وإن الحكومة المصرية ستكون دائما في وضع يمكنها من التحقق من مدى منافسة الأسعار ، ومراقبة الأسلوب الفني لأداء "الكونسورتيوم" في كافة مراحل المشروع .

— وحيث ان شركة سيمنز ستقدم التمويل الكامل للمشروع .  
لذا فقد توصل الأطراف إلى الاتفاق التالي :

(أ) تعهد "السلطة" إلى "الكونسورتيوم" بتنفيذ وتمويل مشروعات هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية المدرجة في الخطة الخمسية ١٩٨٠ - ١٩٨٤ بحجم حده الأقصى ١,٨ بليون دولار أمريكي (أنظر ملحق أ) .

وطبقا لهيكل مشروعات الخطة الخمسية ، فإن التوزيع بين القطاعات المختلفة والموردين في إطار عمل "الكونسورتيوم" سوف يتم بموجب عقود فردية تبرم مباشرة مع هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية ، هذه العقود ستضمن بيان المواصفات الفنية والاشتراطات التجارية والقانونية مثل شروط التوريد والضمانات وقض المنازعات ، والشروط الجزائية ومعادلات تغير الأسعار ... الخ .

(ب) تكون المشاركة الدولية في التمويل وكذا حجم الاستثمارات المحلية على النحو الآتي :

(بالمليون دولار أمريكي)

إجمالي الاستثمار الاجنبي	استثمار محلي	إجمالي	فرنسا	النمسا	ألمانيا الغربية
١,٨٠٠	٦٠٠	١,٢٠٠	٣٠٠	٣٠٠	٦٠٠

ان مبلغ الاستثمار المحلي وقدره ٦٠٠ مليون دولار سيخصص للاتفاق على مباني الستراتالات وكذلك على الأعمال المدنية الخارجية والتشغيل والصيانة وكافة المصروفات المحلية الأخرى اللازمة للمشروع .  
ويبين الملحق "أ" المبالغ السنوية الناتجة عن هيكل الخطة الخمسية ، كما يبين الملحق "ب" الجدول الزمني للاتفاق السنوي .

- C) The financing shall be provided in the form of :
- suppliers credits by the members of the Consortium
  - export credits with insurance cover through governmental institutions.
  - loans which may be made available by the governments concerned.
  - credit extended through Österreichische Postsparkasse presently already under negotiation.
  - credit facilities by commercial banks.
  - local credits and funds of ARETO.

The Authority shall make all necessary endeavours to obtain capital aids and soft loans from the suppliers' governments to the maximum extent over and above existing levels.

Based on today's market conditions and optimal structuring, the average duration of the credits could come up to 15 years at an average annual interest rate considerably below 5.5% with such grace periods as are necessary to come as near as possible to a self liquidating position.

If, however, any one of the above mentioned sources shall not be available to the Authority, Siemens shall provide the funds in question at such conditions, that the average annual interest rate will not surpass 5.5% and that the average duration shall not be shorter than 15 years with a grace period of at least 5 years. With the exemption of the governments' capital aid the rest of the loans shall be denominated and repaid in US \$.

- D) In order to control the competitiveness of the prices the following procedure is agreed :

#### 1. PUBLIC TELEPHONE SWITCHING EQUIPMENT

ARETO will specify 2 sample exchanges.

for instance 1 local exchange at Cairo with 30 000 L/U  
1 local exchange in the province, 20 000 L/U

for which quotations shall be submitted by the Consortium.

(ج) سيقدم التمويل على النحو التالي :

- تمويل الموردين من أعضاء (الكونسورتيوم) .
- تمويل الصادرات بغطاء تأمين يصدر من مؤسسات حكومية .
- القروض التي قد تتيحها الحكومات المعنية .
- تمويل عن طريق " صندوق توفير البريد النمساوي " "Eosterreichische Postsparkasse" والذي يجري التفاوض بشأنه حاليا .
- تسهيلات ائتمانية من البنوك التجارية .
- الاعتمادات المحلية والأرصدة المخصصة لهيئة المواصلات السلكية واللاسلكية .

تقوم " السلطة " ببذل المساعي اللازمة للحصول على المعونات الرأسمالية والقروض الميسرة من حكومات الموردين بأكبر قدر ممكن ، وذلك علاوة على ما هو متاح حاليا .

وعلى أساس ظروف السوق الحالية وتكوينه الأمثل ، فإن متوسط فترة الائتمان يمكن أن تصل إلى ١٥ سنة وسعر فائدة سنوي أقل بكثير من ٥,٥٪ ، وتفتقر بفترات ، سماح بالقدرة اللازم لتكون بقدر الامكان مقاربة لحالة التصفية الذاتية .

وإذا لم يتوفر " السلطة " التمويل من أى من المصادر السابق الإشارة إليها فستقدم سيمز الأموال المطلوبة ، على ألا يتعدى متوسط سعر الفائدة السنوي ٥,٥٪ وبفترة سداد لا تقل عن ١٥ سنة ، وفترة سماح لا تقل عن خمسة سنوات .

وباستثناء المنح الاستثمارية الحكومية ، فإن باقى القروض سيتم تحديدها وإعادة سدادها بالدولار الأمريكى .

(د) ومن أجل التحقق من مدى منافسة الأسعار ، فقد تم الاتفاق على الاجراء الآتى :

#### ١ - معدات ستراتات التليفونات العمومية :

ستقوم هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية بتحديد عينتين من الستراتات على سبيل المثال :

- سترات محلي بالقاهرة سعة ٣٠٠٠٠ خط تليفون .
- سترات محلي بالأقاليم سعة ٢٠٠٠٠ خط تليفون .
- يقدم " الكونسورتيوم " عطاءات، عنهما .

The partners of the Consortium will accept the price resulting from the open tender in the frame of the US aid under the condition that those prices have been made comparable in their substance with the sample exchanges offered by the partners of the Consortium.

The German Bundespost may at the request of ARETO assist in the evaluation of the offers.

## 2. TELEX SWITCHING EQUIPMENT

As Germany and Austria are operating the telex networks with the highest density in the world and therefore have extensive experience in this field, ARETO may request the German Bundespost and the Austrian P & T to check the competitiveness of the prices offered by the Consortium.

## 3. EARTH STATIONS FOR SATELLITE LINKS, MICROWAVE LINKS, COAXIAL CABLES, LOCAL CABLES, SUBMARINE CABLES AND CIVIL WORKS

For projects of this kind ARETO may for reasons of price comparison invite offers from other bonafide suppliers.

If the prices and conditions of other potential suppliers for comparable technique should be lower ARETO will award the Consortium that contract at the lower price.

The Consortium may accept the price level of the technically and commercially most qualified potential supplier.

If the Consortium decides against acceptance of the resulting price level, ARETO shall have the right to award this part of the project to the most qualified supplier who, however, shall have to provide adequate financing for his part, including his share of local finance. In this event, ARETO is entitled to place orders with the Consortium for other items in an equivalent countervalue under the terms of this agreement.

## E) LOCAL MANUFACTURE

In order to guarantee the service facilities for the needs of this project a Joint Venture will be established to manufacture system components, spare parts and selected items.

This Joint Venture will be set up as follows :

60 % by Egyptian partners to be appointed by the Authority

40 % by SIEMENS EGYPT, a holding company for all Siemens projects in Egypt.

يقبل أعضاء "الكونسورتيوم" السعر المقبول في المناقصة المطروحة في إطار وكالة التنمية الدولية الأمريكية ، بشرط أن تكون هذه الأسعار قد تم مقارنتها في جودها بعينة السنترالات المعروضة من أعضاء "الكونسورتيوم" .

ويجوز بناء على طلب هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية أن تساعد مصلحة البريد والتلغرافات الألمانية Bundespost في تقييم العروض .

٢ - معدات سنترالات التلكس :

بما أن ألمانيا والنمسا تقومان بإدارة شبكات التلكس بأكثر كثافة معروفة في العالم ، وبالتالي لها خبرة واسعة في هذا المجال ، فيجوز لهيئة المواصلات السلكية واللاسلكية أن تطلب من ال Bundespost الألمانية وال P & T النمساوية مراجعة مدى منافسة الأسعار المقدمة من "الكونسورتيوم" .

٣ - المحطات الأرضية للقمر الصناعي ومعدات الاتصال بالموجات الميكرونية والكابلات المحورية وكابلات الشبكة المحلية والكابلات البحرية والأعمال المدنية :

بالنسبة لهذه المشروعات ومن أجل مقارنة الأسعار يمكن لهيئة المواصلات السلكية واللاسلكية أن تطلب عروض من موردين أصليين آخرين، وإذا جاءت أسعار وشروط الموردين المناقسين عن أنظمة مقارنة أقل من أسعار "الكونسورتيوم" فإن هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية أن تعهد إلى "الكونسورتيوم" بتنفيذ العقد بالسعر الأقل وقد يجوز "للكونسورتيوم" أن يقبل مستوى أسعار المورد المنافس الأفضل فنياً وتجارياً .

وفي حالة عدم قبول "الكونسورتيوم" للسعر المنافس فسيكون لهيئة المواصلات السلكية واللاسلكية الحق في استناد هذا الجزء من المشروع لأفضل المتقدمين بشرط أن يكون عليه توفير كافة المبالغ اللازمة للتمويل بما في ذلك ما يخصه من الانفاق المحلي ، وفي هذه الحالة يكون لهيئة المواصلات السلكية واللاسلكية الحق أن تسند عمليات إلى "الكونسورتيوم" لبنود أخرى في حدود مبالغ مماثلة وفي نطاق اشتراطات هذه الاتفاقية .

### (هـ) - التصنيع المحلي

ولضمان وجود وحدات الخدمة لتوفير احتياجات المشروع فإنه سوف يتم تكوين شركة مشتركة لتصنيع مكونات النظام وقطع الغيار وبعض المنتجات المختارة وستقوم هذه الشركة المشتركة على الأساس التالي :

٦٠٪ لشركاء مصريين تحددهم "السلطة" .

٤٠٪ لشركة سيمنز بمصر وهي شركة قاضية تضم كافة مشروعات

سيمنز داخل مصر .

## F) OPERATION AND MAINTENANCE

The partners of the Consortium will carry out the Operations and maintenance of the equipment delivered as long as the Authority deem it necessary and will provide adequate training of ARETO's staff, at prices and conditions in accordance with official tariffs.

## G) OPTION

It is the intention of the parties to continue the cooperation covered by this agreement after completion of the project, ARETO is hereby granted the option for a second five-years-agreement (1985-1989) with similar volume and conditions.

Cairo, the 17th of September 1979

for the Government of the  
ARAB REPUBLIC OF EGYPT

for the EUROPEAN CONSORTIUM

SIEMENS AG THOMSON CSF SIEMENS AG  
Germany France Austria

## و) التشغيل والصيانة

يقوم "الكونسورتيوم" بتشغيل وصيانة المعدات الموردة لمدة التي تراها "السلطة" ضرورية وسيوفر للعاملين هيئة المواصفات السلوكية والاسلكية تدريبا مناسباً ، كل ذلك بالأسعار والشروط حسب التعريفة الرسمية .

## ز) بند اختياري

في نية الأطراف المعنية استمرار التعاون على النحو الوارد بهذا الاتفاق . الانتهاء من تنفيذ المشروع ، لذلك فقد منح "الكونسورتيوم" هيئة المواصفات السلوكية والاسلكية الحق في الحصول على ذات الحجم والشروط اذا ما اختارت تجديد الاتفاق لخمس سنوات التالية ١٩٨٥ - ١٩٨٩ م

القاهرة في ١٧ سبتمبر سنة ١٩٧٩

عن حكومة جمهورية مصر العربية

توقيع : المهندس علي فهمي الداغستاني

وزير النقل والمواصلات والنقل البحري

من مجموعة الشركات الأوروبية

Siemens AG Thomson CSF Siemens  
Germany France Austria

Annex "A"

Expansion of the Telecommunication Network  
in the Arab Republic of Egypt  
for the years 1980 - 1984

in Million

	LE	US \$*)
1 Public Exchanges including buildings, power supply, local cable networks, airconditioning and emergency generators	445.4	
2 Privat Exchanges and subscriber sets	21.6	
3 International Exchanges and radio switching	14.2	
Telex Switching and Teleprinters	10.0	
1 Coaxial and Submarine Cables, Microwave	183.4	
2 Replacement of cable networks	113.1	
3 Arab Sattelite and Earth Stations	18.4	
ARETO Projects for the years 1980 - 1983	806.1	1.150.
Contengencies	133.0	190.
ARETO Projects estimated for 1984	196.0	280.
Maintenance	126.0	180.
Total ARETO Projects 1980 - 1984	1261.1	1.800.

\*) at todays rate of exchange

الملحق "أ":

التوسعات الخاصة بشبكة الاتصالات بجمهورية مصر العربية خلال السنوات ١٩٨٠-١٩٨٤ :

بالمليون

جنيه مصرى      دولار أمريكى

١-١	ستراتلات عامة بما فى ذلك المباني ومعدات القوى وشبكة الكابلات المحلية وأجهزة التكييف، ومولدات الكهرباء الاحتياطية .. .. .	٤٤٥,٤	.. .. .
٢-١	ستراتلات خاصة وعدد المشتركين	٢١,٦	.. .. .
٣-١	الستراتل الدولى والراديو .. .. .	١٤,٢	.. .. .
٢-٢	ستراتلات وأجهزة التلكس .. .. .	١٠,٠	.. .. .
١-٣	الكابلات المحورية والبحرية والأجهزة الميكرونية .. .. .	١٨٣,٤	.. .. .
٢-٣	إحلال شبكة الكابلات القائمة حالياً	١١٣,١	.. .. .
٣-٣	القمر العربى والمحطات الأرضية .. .. .	١٨,٤	.. .. .
	مشروعات هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية خلال الفترة ١٩٨٠ - ١٩٨٤ .. .. .	٨٠٦,١	١,١٥٠,٠
	احتياطي مصروفات غير محددة .. .. .	١٣٣,٠	١٩٠,٠
	مشروعات هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية التقريبية لعام ١٩٨٤ .. .. .	١٩٦,٠	٢٨٠,٠
	الصيانة .. .. .	١٢٦,٠	١٨٠,٠
	إجمالى مشروعات هيئة المواصلات السلكية واللاسلكية ١٩٨٠/٨٠ .. .. .	١,٢٦١,١	١,٨٠٠,٠

محسوبة على أساس أسعار الصرف المعلنة يوم توقيع الاتفاق .

ملحق "ب" :

Annex "B"

Yearly financial amounts resulting from the structure of the Five-Years-Plan according to Annex "A"

Figures in \$ millions:

Years	Foreign Invest	Local Invest	Total
1980	220	80	300
1981	230	100	330
1982	270	150	420
1983	240	160	400
1984	240	110	350
	1200	600	1800

المبالغ المالية السنوية المدرجة بالخطة الخمسية وفقا للملحق "أ":

بالمليون دولار

الاجمالي	الاستثمارات المحلية	الاستثمارات الأجنبية	السنوات
٣٠٠	٨٠	٢٢٠	١٩٨٠
٣٣٠	١٠٠	٢٣٠	١٩٨١
٤٢٠	١٥٠	٢٧٠	١٩٨٢
٤٠٠	١٦٠	٢٤٠	١٩٨٣
٣٥٠	١١٠	٢٤٠	١٩٨٤
١٨٠٠	٦٠٠	١٢٠٠	

Cairo, 17th September 1979

His Excellency,

Ali Fahmy El-Deghustani,

Minister of Transport,

Maritime Transport,

and Telecommunication

Cairo/A.R.E.

Ref. : Agreement between the Government of the Arab Republic of Egypt and the undersigned Consortium dated 17th of September 1979.

Excellency,

We hereby confirm that the abovementioned agreement shall come into force not later than 30 days as of today, unless confirmation of this agreement is refused in writing by the board of Directors of ARETO within this time period.

Respectfully Yours,

SIEMENS AG  
Germany

THOMSON CSF

SIEMENS  
Austria